**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 68 (1950)

**Heft:** 283

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 283** Bern, Samstag 2. Dezember 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, samedi 2 décembre 1950 **No 283**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 81607—81699.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei. Demande concernant le contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura.
Denvan S. A. en liquidation, Genève.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Disposizioni del DEP che modificano le disposizioni No 56 del DEP del 8 novembre 1950 concernenti la limitazione delle importazioni.
France: Réglementation de l'exportation.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 774 D/50: Höchstpreise für Industrie-Heizöl — Prix maximums de l'huile de chauffage industrielle — Prezzi massimi dell'olio combustibile industriale.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (3432[3])

Gemeinschuldnerin: Arber Gebr., Kollektivgesellschaft, Handel en gros und Vertretung in Papierwaren usw. Pelikanstrasse 19, Zürich 1.
Konkurseröffnung: 20. Oktober 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Dezember 1950, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1951.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (3445[2])

Gemeinschuldnerin: Dafag Konstruktions A.G. Zürich, Ausstellungsstrasse 39, Zürich 5, Projektierung und Konstruktion industrieller Anlagen, insbesondere wärmetechnischer und chemischer Natur, usw.
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Dezember 1950, 14.30 Uhr, im Café «Stauffacher», Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1951.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Illnau* (3446[2])

Gemeinschuldnerin: Schmid Max H. A.G., Fabrikation und Vertrieb von Lederwaren und Reiseartikeln, Verarbeitung von Leder usw., mit Sitz in Effretikon-Illnau.
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Dezember 1950, 15.30 Uhr, im Restaurant «Sonne», Effretikon.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1951.
N. B. Das Konkursamt beabsichtigt die Fertigfabrikate aus Saisongründen (Weihnachtsgeschäft) unverzüglich freihändig zu verkaufen und wird der ersten Gläubigerversammlung einen entsprechenden Antrag stellen. Ist diese nicht beschlussfähig, betrachtet sich das Konkursamt dessenungeachtet zum sofortigen Freihandverkauf als ermächtigt, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. Dezember 1950 beim Konkursamt schriftlich oder zu Protokoll Einsprache erhebt.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (3433)

Gemeinschuldner: Wanner Hans, Fabrikation von Regenmänteln, wohnhaft gewesen in Kriens, Obere Dattenbergstrasse 11, nun wohnhaft in Luzern, Trüllhofstrasse 6, Fabrikationsräume an der Lädelistrasse 12, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1950, um 9 Uhr, gemäss Art. 171 SchKG.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1950. Die Eingaben sind an das Konkursamt Kriens-Malters, in Malters, zu adressieren.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche innert der Eingabefrist nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zum Freihandverkauf einzelner Aktiven ermächtigen. Diese Ermächtigung umfasst auch die Vollmacht zur vorzeitigen Rückgabe von Drittmannsgut nach Art. 51 KV.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3458)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber Vonarburg Charles, wohnhaft Stiftsgässchen 16, in Riehen, Inhaber der Firma «Ch. Vonarburg», Baugeschäft, in Riehen, wurde am 13. November 1950 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Kulm* (3434[3])

Gemeinschuldner: Zumstein-Haller Max, Landesprodukte, in Reinach, zurzeit flüchtig.
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1950.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Dezember 1950, im Hotel «Zum Bären», in Reinach, Beginn 14 Uhr.
Sofern nicht die Mehrheit der an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmenden Gläubiger bis zum 11. Dezember beim Konkursamt Kulm schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen freihändigen Verwertung des Massagutes ermächtigt.
Eingabefrist: bis 6. Januar 1951. (Zinsen ausgerechnet bis 23. November!)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (3459)

Failli: Bryois René, boulanger, à Lausanne.
Date du prononcé: le 30 novembre 1950.
Première assemblée des créanciers: lundi 11 décembre 1950, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 3 janvier 1951.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (3440)

Ueber Weilenmann Ernst, geb. 1918, von Zürich, Automobilhandel, Neuwiesenstrasse 83, Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. November 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Bremgarten* (3435)

Ueber Strebel-Maier Klara, Frau, Wollwaren, Rudolfstetten, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 16. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. November 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 200 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (3448)

Fallimento N° 8/1950.

Fallito: Tami Paolo, Ing., Ascona.
Data del decreto: 24 ottobre 1950.
Data del decreto di sospensione: 29 novembre 1950.

N.B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora, entro il termine di giorni dieci, nessun creditore ne chiederà la continuazione anticipandone le spese (almeno 800 fr.).

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (3447)

Liquidazione N° II/1950.

Fallita: Peverelli Caterina, ved., già ristorante, Chiasso.
Data dei decreti: 8 e 28 novembre 1950.

N. B. La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo ove alcuno dei creditori non abbia a chiederne la prosecuzione, entro i 10 giorni dalla pubblicazione, anticipandone le spese in 300 fr.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (3460)

Failli: Ryser César, commerce d'automobiles, Riant-Mont 27, à Lausanne.
Date du prononcé: le 22 novembre 1950.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 12 décembre 1950.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (3374[1])

**Auflage von Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über den Nachlass des Wolf-Blum Hugo, geb. 188), von Zürich, Handel in Bettfedern, Rosshaar und Bettstoffen en gros, Gartenstrasse 15, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 5. Dezember 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist haben Gläubiger, welche die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich zu stellen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (3361[1])

**Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung für Abtretungsbegehren**

Im Konkurse über die Vitra AG., An- und Verkauf von Flaschen für die Industrie, Apotheken und Drogerien, Thalwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (25. November 1950) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bis zum 5. Dezember 1950 beim Konkursamt Thalwil einzureichen, ansonst Verzicht angenommen würde.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Rothenburg* (3436)

**Abänderung vom Kollokationsplan**

Im Konkurse über Schmid Kandld, mechanische Küferei, Inwil, Inhaber der mechanischen Fassfabrik, in Root, liegt der infolge nachträglichen Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (3449)

Im Konkursverfahren über die Firma Weibel Hans, Ofenbaugeschäft, Gürtelstrasse, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 2. Dezember 1950 an während 10 Tagen beim Konkursamt Chur, Kornplatz, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (3456)

Gemeinschuldner: Hofer Werner, geb. 1912, Schreiner, von Langnau (Bern), in Suhr.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 11. Dezember 1950, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium Aarau, anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (3461)

**Modification d'état de collocation**

Failli: Höltschl Léon, commerçant en vins, rue de Carouge 14, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (3462/3)

1° Failli: Lin Louis, atelier de mécanique, rue du Belvédère 2, Genève.
2° Faillie: Statlon du Salon S. A., station-service, Bd du Pont-d'Arve N° 53, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.
Sont également déposés dans la faillite Lin: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications.
Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (3464)

Das Konkursverfahren über die Firma Lichtensteiger & Co., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 8, Seefeldstrasse 128, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 29. November 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (3450)

Das Konkursverfahren über die Firma Kaspar & Co., Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Schärenmoosstrasse 21, Zürich 11, Kommanditgesellschaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (3439)

Gemeinschuldner: Bächtold Hans, Import und Export, früher in Bremgarten-Bern, nun unbekannten Aufenthaltes.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. November 1950.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt See, Rapperswil* (3451)

Das Verfahren in nacherwähnten Konkursen ist durch Verfügungen des Konkursrichters geschlossen worden:

1. Kauer & Co., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, früher Wallisellen, dann Ermenswil (St. Gallen).
2. Kauer Hermann, Kaufmann, von Trachselwald (Bern), früher Ermenswil, nunmehr Hedingen.

(Verfügungen vom 29. November 1950.)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Wil* (3465)

Schuldner: Plangger Emil, Börsenangentur, St. Gallen.
Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursgerichtes geschlossen worden (Verfügung vom 27. November 1950).

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (3457)

Liquidatin: Lüscher-Gloor Marie, geb. 1874, Seidenhaus, von Muhen, in Aarau wohnhaft gewesen.
Datum des Schlusses: 29. November 1950.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (3466)

Faillie: Société en nom collectif Tagini & Chevalley, ferblantiers-couvreurs et appareilleurs, à Vevey.
Date du prononcé de clôture de la liquidation: 30 novembre 1950.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (3467)

**Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren der Firma Möbel Blenna AG., in Biel, wird Montag, den 15. Januar 1951, um 15 Uhr, im Restaurant Schöngrün, in Biel-Madretsch an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch N° 6336

Eine Besitzung an der Mettstrasse in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 6 für Fr. 68 300 brandversicherten Wohnhaus nebst Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 17,91 Aren.

Amtlicher Wert: Fr. 66 900.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 88 426.

Die Stelgerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 28. Dezember 1950 an während 10 Tagen zur Einsicht im Bureau des Konkursamtes Biel auf.

Biel, den 30. November 1950. Konkursamt Biel: Roth.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (3441)

**Oeffentliche Steigerung und Aufforderung**

Im Konkursverfahren über von Gunten Ernst, gen., Vertreter, Gottfried-Keller-Strasse 3 in Thun, nun Reiterstrasse 2 in Bern, werden Dienstag, den 9. Januar 1951, vormittags 11 Uhr im Gläubigerversammlungslokal des Konkursamtes Thun (Schlossberg 4) an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Die Ansprüche des Gemeinschuldners aus folgenden Lebensversicherungsverträgen:

a) Mit der Schweizerischen Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit «Patria», in Basel, laut Police Nr. Iao 152982, datiert den 10. Januar 1946.

b) Mit der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft «Genfer Leben», Genf, laut Police Nr. 109913, datiert den 15. Juni 1938.
c) Mit der Lebensversicherungs-Gesellschaft «Fortuna», Zürich, laut Police Nr. B 1032 GE, datiert den 27. März 1941.
d) Mit der Volksversicherung der «Vita», Zürich, laut Police Nr. CH IV 433178 E 6, datiert den 11. Mai 1940.

Es betragen:

| | Versicherungssummen: | Rückkaufswerte, zugleich konkursamtliche Schatzungen: |
|---|---|---|
| für lit. a | Fr. 981.— | Fr. 689.— |
| für lit. b | Fr. 1207.— | Fr. 820.— |
| für lit. c | Fr. 1566.— | Fr. 1305.— |
| für lit. d | Fr. 1500.— | Fr. 1222.55 |

An die Ehefrau und allfällige Nachkommen des obgenannten Gemeinschuldners, welche von dem ihnen gemäss Art. 86 des Bundesgesetzes über den Versicherungsvertrag vom 2. April 1908 zustehenden Rechte der Uebernahme der Versicherungsansprüche Gebrauch machen wollen, wird hiermit die Aufforderung gerichtet, spätestens bis am 22. Dezember 1950 beim Konkursamt Thun sich über die Zustimmung des Gemeinschuldners auszuweisen und den Betrag der Pfandforderung von Fr. 17 785 (Wert: 9. Januar 1951) zu bezahlen. Bei Nichtbeachtung dieser Aufforderung innert nützlicher Frist, wird das Uebernahmsrecht als verwirkt betrachtet.

Thun, den 29. November 1950. Konkursamt Thun: Bühlmann.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Yverdon* (3468)

Débiteur: Bettex Francis, exploitation de la gravière de Villars sous Champvent, Montagny sur Yverdon.
Date de l'octroi: 29 novembre 1950 (durée 4 mois).
Commissaire: le préposé aux faillites d'Yverdon.
Délai pour les productions: 22 décembre 1950.
Assemblée des créanciers: jeudi 15 mars 1951, à 14 heures 30, Hôtel-de-Ville d'Yverdon.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, Casino 6, Yverdon.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Hottingen-Zürich* (3469)

Die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Beschluss vom 1. Dezember 1950 die der Firma Stark W. AG., Dr., chemische Fabrik, Freiestrasse 80, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Hasler, Löwenstrasse 59, Zürich 1, bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. i. bis 20. März 1951, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 15. Februar 1951, 15 Uhr, Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Die Akten können vom 5. Februar 1951 an beim Sachwalter eingesehen werden.

Zürich, den 1. Dezember 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. H. A. Arbenz, Rechtsanwalt,
Börsenstrasse 22, Zürich 1,
Telephon 27 12 25.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Disentis* (3442)

Die am 18. August 1950 der
Aktiengesellschaft Somvix-Compadials,
in Somvix, bewilligte Nachlaßstundung von 4 Monaten ist mit Entscheid vom 24. November 1950 vom Kreisgerichtsausschuss Disentis um weitere 2 Monate, also bis 18. Februar 1951, verlängert worden.

Segnes-Disentis, den 29. November 1950.

Der Sachwalter: Ign. Sialm, Konkursbeamter.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (3452)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldnerin: Olco Maschinengesellschaft Lanz & Co., Kommanditgesellschaft, Mühlemattstrasse 62, Bern.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 27. Dezember 1950, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Bern, den 29. November 1950. Der Konkursrichter: Troesch.

**Ct. Ticino** *Tribunale di appello, Camera esecuzione e fallimenti, Lugano* (3453)

Il presidente della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità contonale superiore dei concordati: in ossequio agli art. 304, al. 3, 307 e 35, L.F.E.F., rende noto di aver indetto l'udienza di venerdì 15 dicembre 1950, alle ore 9 ant., alla sede del Tribunale di appello, in Lugano, per la discussione sul ricorso 21 agosto 1950 del comune di Malvaglia rappresentato dal Municipio contro la sentenza 11 agosto 1950 del pretore di Blenio mediante la quale venne concessa l'omologazione del concordato proposto da Canzali Giacomo, fu Natale, in Malvaglia, ai propri creditori.

Lugano, 29 novembre 1950. Il presidente: avv. A. Remonda.

## Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (3470)

Débiteur: Bryois René, boulanger, à Lausanne.
Date du jugement de refus d'homologation du concordat: le 30 novembre 1950.

Lausanne, 30 novembre 1950. Office des faillites de Lausanne.

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L. P. 316ᵃ à 316ᵗ)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsidium von Hochdorf* (3443)

Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Holzverwertungsgenossenschaft Altwis, Altwis.
Ort und Zeit der Verhandlung: Freitag, den 15. Dezember 1950, 14 Uhr, im Rathaus (Gerichtssaal), in Hochdorf.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

Hitzkirch, den 18. November 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf.

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Solothurn** *Konkurskreis Olten-Gösgen* (3437)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) der Kollektivgesellschaft Frei Gebr., Maschinenfabrik, in Olten, liegt der Kollokationsplan für die beteiligten Gläubiger ab 4. Dezember 1950 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, seit der Auflage, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Olten, den 27. November 1950.

Der Liquidator:
Dr. Arthur Daetwiler i. Fa. Schenker & Daetwiler,
Treuhand- und Revisions-Gesellschaft,
Olten, Jurastrasse 26.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Schanfigg* (3471)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Bucher Sophie, Fräulein,
Broderies, Arosa, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 2. Dezember 1950 an, während zehn Tagen, beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind innert zehn Tagen gerichtlich anhängig zu machen.

Arosa, den 1. Dezember 1950.

Der Liquidator:
Paul Zinsli, Treuhand- und Revisionsbureau, Arosa.

## Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen
(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern* (3454)

Auflage einer provisorischen Verteilungsliste
Art. 266 SchKG und Art. 38 VO)

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der Bank Boesch & Co. in Nachlassliq., Luzern, gelangt im Einvernehmen mit dem Gläubigerausschuss an die rechtskräftig kollozierten Kurrentforderungen eine zweite Abschlagszahlung von 10% zur Auszahlung. Der diesbezügliche Verteilungsplan liegt vom 4. bis und mit 23. Dezember 1950 auf dem Bureau des Herrn Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern, zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit 23. Dezember 1950 bei der Nachlassbehörde (Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern) einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, erfolgt die Zustellung der Betreffnisse am 27. Dezember 1950 durch die Post.

Luzern, den 29. November 1950.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Leo Balmer-Ott.

## Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Fribourg** *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (3444)

Rezzonico Dominique, feu Victor, de Davesco-Soragno (Tessin), entreprise de carrelage et revêtement, à Fribourg, chemin Mon Foyer 3, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la requête jeudi 7 décembre 1950, à 11 heures.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis jusqu'à l'audience.

Fribourg, le 29 novembre 1950.

Le président du Tribunal: X. Neuhaus.

**Kt. Schaffhausen** *Kantonsgericht Schaffhausen* (3472)

Hauser Robert, Schreiner, Beringen, hat beim Kantonsgericht ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt worden auf Dienstag, den 12. Dezember 1950, vormittags 9 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlaßstundung im Termin mündlich anbringen oder vor demselben schriftlich einreichen.

Schaffhausen, den 30. November 1950.

Gerichtskanzlei I. Instanz: Dr. Klingenberg.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (3455)

**Bewilligung einer Nachlaßstundung**

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute dem

Sprecher Heinrich,

Viehhändler in Ellighausen, eine Nachlaßstundung für die Zeitdauer von drei Monaten, von der Publikation an gerechnet, bewilligt, und als Sachwalter bezeichnet Alfred Oberhänsli, Betreibungsbeamter, Alterswilen.

Romonshorn, den 29. November 1950.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. de Genève** *Cour de justice de Genève* (3438)

Par arrêt du 28 novembre 1950, la première Section de la Cour de justice civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat a constaté qu'ensuite d'un accord intervenu entre les parties, l'appel formé par un créancier du jugement rendu par le Tribunal de première instance de ce canton, le 2 octobre 1950, homologuant le concordat proposé par de Founès Fernand, commerce d'optique, rue de Lausanne 85, à Genève, à ses créanciers, était devenu sans objet.

Un délai péremptoire de 20 jours, dès la présente publication, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour intenter action.

Cour de justice de Genève: A. Kramer, greffier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

#### Zürich — Zurich — Zurigo

24. November 1950.

**Garantiefonds des Alt-Herren-Verbandes des Gesangvereins Technikum Winterthur,** in Winterthur, Stiftung (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1939, Seite 104). Lucien Müller ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsvorstand gewählt worden Arnold Bögli, von Seeberg (Bern), in Winterthur. Henri Bollinger, Präsident, ist auch Rechnungsführer des Stiftungsvorstandes; er wohnt nun in Horgen. Georg Welter, Mitglied des Stiftungsvorstandes, wohnt jetzt in Hergiswil (Nidwalden). Die Mitglieder des Stiftungsvorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Alpenblickstrasse 1 in Winterthur 1 (bei Arnold Bögli).

24. November 1950.

**Arbeiter-Unterstützungsfonds der Zürcher Beuteltuch A. G.,** in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 506). Heinrich Theodor Pestalozzi-Ulrich ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates gewählt worden Dr. Robert Suter, von und in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1950.

**Pensionsfonds für Beamte und Angestellte der Zürcher Beuteltuchfabrik A.-G.,** in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 506). Heinrich Theodor Pestalozzi-Ulrich ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates gewählt worden Dr. Robert Suter, von und in St.Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1950.

**Fürsorgestiftung der Firma Ernst Holzscheiter,** in Meilen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1946, Seite 2267). Mit Beschlüssen des Stiftungsrates vom 3. April 1948 und 16. Oktober 1950 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Meilen hat als Aufsichtsbehörde am 20. November 1950 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Fürsorgestiftung der Firma Ernst Holzscheiter & Co.** Der Zweck der Stiftung besteht in der Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Ernst Holzscheiter & Co.», in Meilen, insbesondere in der Ausrichtung von Unterstützungen, Zulagen und Zuwendungen jeglicher Art, sowie in der Dotierung der bereits bestehenden Gruppen-Lebensversicherung der Angestellten oder einer eventuell später von Gesetzes wegen eingeführten Sozialfürsorge irgendwelcher Art. Die Stiftungsratsmitglieder Willy Schott-Holzscheiter und Kurt Schenk, nun Rechnungsführer, wohnen in Meilen. Geschäftslokal: beim Bahnhof (bei der Firma Ernst Holzscheiter & Co.).

28. November 1950.

**Personal-Wohlfahrts-Stiftung der Firma Hans Schorn,** in Pfäffikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. November 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die während mindestens fünf Jahren ohne Unterbruch bei der Firma «Hans Schorn", in Pfäffikon, beschäftigt gewesenen Arbeiter und Angestellten und deren Angehörige im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter oder Tod. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Hans Schorn, von Illnau, in Pfäffikon, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftslokal: An der Kempttalstrasse (bei der Firma Hans Schorn).

28. November 1950.

**Personalfürsorgestiftung der Ausgleichskasse des Schweizerischen Baumeisterverbandes in Zürich,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1947, Seite 94). Dr. Hans Rohr ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Heinrich Weber, von Winterthur, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident Dr. E. Fischer oder das Mitglied H. Gossweiler oder das Mitglied J. Paillard je mit dem Mitglied P. Berli oder mit dem Mitglied H. Weber oder mit dem Protokollführer und Quästor E. Bebié. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 66 in Zürich 1 (bei der Ausgleichskasse des Schweizerischen Baumeisterverbandes).

28. November 1950.

**Bezirksspital Affoltern a. A.,** in Affoltern a. A., Stiftung (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2873). Albert Vollenweider und Eugen Isler sind aus der Asylkommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident der Asylkommission ist nun Reinhold Studer, von und in Obfelden. Aktuar der Asylkommission ist Johann Ringger, von Hausen a. A., in Rifferswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

28. November 1950.

**Pensionskasse des Verbandes der Deutsch-Schweizerischen Blaukreuzvereine,** in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1944, Seite 2154). Robert Bolli ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Ernst Lacher, von und in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Titlisstrasse 56 in Zürich 7 (bei Jakob Müller).

28. November 1950.

**Personal-Fürsorgestiftung der Firma Modes Hubmann A. G., Inh. Lothar Stucki,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. November 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Leistung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Modes Hubmann A. G., Inh. Lothar Stucki», in Zürich, in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder anderer unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Lothar Stucki, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Usteristrasse 14 in Zürich 1 (bei der Firma Modes Hubmann A. G., Inh. Lothar Stucki).

29. November 1950.

**Stiftung Personalfürsorgefonds der «Brevo» A.-G. Horgen,** in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. November 1950 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der «Brevo' A.-G. für Explosions- und Feuerschutz», in Horgen, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Paul Vorbrodt, von Horgen und Zürich, in Zürich, Präsident, und Robert Bollinger-Vorbrodt, von Beringen, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftslokal: an der Einsiedlerstrasse (bei der «Brevo» A.-G. für Explosions- und Feuerschutz).

#### Bern — Berne — Berna

*Bureau Thun*

30. November 1950.

**Personalfürsorge der Tonfilm-Theater-Aktiengesellschaft Thun,** in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1515). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 5. Mai 1950 ist diese Stiftung mit Zustimmung der für den Gemeinderat von Thun die Stiftungsaufsicht ausübenden Fürsorgeverwaltung der Stadt Thun, vom 30. Oktober 1950 aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

24. November 1950.

**Cesar Ritz Stiftung (Fondation César Ritz),** in Luzern (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1929, Seite 2190). Diese Stiftung hat ihren Sitz nach Niederwald (Bezirk Goms, Wallis), verlegt (SHAB. Nr. 217 vom 9. September 1950, Seite 2379). Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

#### Uri — Uri — Uri

27. November 1950.

**Fürsorgefond für das Personal der Baukork AG. in Gurtnellen,** in Gurtnellen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1948 eine Stiftung. Zweck dieser Stiftung ist: Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der «Baukork A. G.» oder an deren Angehörige, wenn keine oder nur eine ungenügende Versicherung besteht; Errichtung und Führung einer Pension- oder Sparversicherung oder einer Versicherung des Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes, sobald die Stiftung über die hiezu erforderlichen Mittel verfügen wird. Die Verwaltung der Stiftung wird durch einen Stiftungsrat geführt, der aus drei bis fünf Mitgliedern besteht und vom Verwaltungsrat der «Baukork A. G.» gewählt wird. Er besteht gegenwärtig aus: Hugo Honegger, von und in Zürich, Präsident; Clemenz Dahinden, von Weggis, in Altdorf, und Martin Exer, von und in Gurtnellen, Mitglieder. Der Präsident ist einzelunterschriftsberechtigt, die beiden Mitglieder zeichnen zusammen kollektiv.

#### Glarus — Glaris — Glarona

29. November 1950.

**Fondation de la Colonie Scolaire et Agricole de Campano,** in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1938 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, sich finanziell an den Baukosten des oder der von der Aktiengesellschaft «Colonias Escolares y agricolas», mit Sitz in Campano, dort errichteten oder zu errichtenden Gebäuden zu beteiligen; sich an den Unterhalts-, Aufnahme- und Erziehungskosten der spanischen Waisenkinder zu beteiligen, die in den Anstalten der Aktiengesellschaft «Colonias Escolares y agricolas» in Campano untergebracht werden. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern geleitet. Die Stiftung wird durch die Kollektivunterschrift zweier Mitglieder des Stiftungsrates verpflichtet. Kollektivunterschrift zu zweien für die Stiftung führen die beiden Stiftungsräte Don Marc Tognetti, von Fusio (Tessin), in Utrera (Spanien), als Präsident, und Philémon Fivaz, von Frasses (Freiburg), in Morges (Waadt). Domizil der Stiftung: bei Frau Dr. Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Dorneck*

30. November 1950.

**Stiftung Dornacher Schlachtdenkmal**, in Dornach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt, das von Jakob Probst, Genf, zum 450. Jahrestag der Schlacht bei Dornach geschaffene Denkmal in Dornach zu unterhalten und der Oeffentlichkeit zu bewahren und durch den Stiftungsrat jährlich an der Gedenkfeier für die Schlacht bei Dornach teilzunehmen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 9 Mitgliedern, in welchen die eidgenössischen Stände Zürich, Bern, Luzern, Zug und Solothurn als an der Schlacht beteiligte Kantone, Basel-Stadt, Basel-Landschaft und Aargau als Solothurns Nachbarkantone, sowie die Einwohnergemeinde Dornach je ein Mitglied wählen. Die engere Verwaltung ist einem Stiftungsausschuss von 4 Mitgliedern übertragen. Kontrollstelle ist die Finanzkontrolle des Kantons Solothurn in Verbindung mit der Verwaltung der Einwohnergemeinde Dornach. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Als Präsident amtet der Landammann des Standes Solothurn, gegenwärtig Dr. Urs Dietschi, von Olten, in Solothurn, als Vizepräsident der Ammann der Einwohnergemeinde Dornach, gegenwärtig Emil Graber, von und in Dornach, und als Sekretär der solothurnische Staatsschreiber, gegenwärtig Dr. Josef Schmid, von und in Solothurn. Rechtsdomizil der Stiftung: beim Ammannamt der Einwohnergemeinde Dornach. Bureau der Verwaltung: beim Landammann in Solothurn.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. November 1950.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Wagner & Cie.**, bisher in Gelterkinden (SHAB. Nr. 170 vom 22. Juli 1944, Seite 1660). Durch Urkunde vom 26. Oktober 1950 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 31. Oktober 1950 nach Basel verlegt. Das ursprüngliche Statut datiert vom 9. Juni 1944. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungsleistungen an unverschuldet in Not geratene Arbeitnehmer. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Julius Wagner-Ulmer, von Gelterkinden, nun in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gundeldingerstrasse 170 (bei der Stifterin).

27. November 1950.

**Fürsorgestiftung der Firma Arfa A.G. für Röhrenfabrikation & Apparatebau**, in Basel (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2368). Aus dem Stiftungsrat ist Walter Keller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Louis Schmidlin-Sprecher, von Dittingen, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

27. November 1950.

**Stiftung der Maschinenbau- & Giesserei A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1942, Seite 1978). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Rudolf Eckenstein-Aemmer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Max Hofer-Fessenmayer, von Etziken, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Präsident ist nun Oskar Spleiss- Sutter.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. November 1950.

**Ida Müller-Stiftung für tuberkulose Kinder der Bezirke Neu- und Obertoggenburg, in Wattwil.** Unter diesem Namen besteht gemäss eigenhändiger letztwilliger Verfügung vom 17. Oktober 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt aus dem nach dem Tode der Mutter der Testatorin verbleibenden Nachlass, dessen Erträgnisse an arme Kinder aus den Bezirken Neu- und Obertoggenburg, welche von der Tuberkulose befallen sind, auszurichten. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, von denen mindestens je eines in den Bezirken Neutoggenburg und Obertoggenburg Wohnsitz und ein drittes einer Tuberkulosefürsorge-Institution angehören muss. Dem Stiftungsrat gehören an: Willy Herrmann, von und in Wattwil, Präsident, und Dr. Franz Oesch, von Balgach, in St.Gallen, Aktuar. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident und Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

25. November 1950.

**Fürsorgefonds der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster**, in Uznach, Stiftung (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1948, Seite 1363). Gemäss Beschluss des Regierungsrates vom 17. November 1950, als kantonaler Aufsichtsbehörde über die Stiftungen, wurde der Name der Stiftung abgeändert in: **«Fürsorgefonds der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet».**

### Aargau — Argovie — Argovia

24. November 1950.

**Wohlfahrtsstiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Jakob Härdi, Wattenfabrik, Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1848). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates (Rechnungsführer) wurde gewählt Edwin Truninger, von Wiesendangen, in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Jakob Härdi. Zufolge Firmaänderung der Stifterin wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. Oktober 1950 abgeändert in **Wohlfahrtsstiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Jakob Härdi A.G., Wattenfabrik, Oberentfelden.**

28. November 1950.

**Moritz Albert Nüscheler-Stiftung**, in Zofingen (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1938, Seite 1930). Dr. Charles Gilliard, Dr. Roger Secretan und Dr. André Rossel sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Peter Zschokke, von Aarau und Malans, als Präsident; Dr. Peter Stamm, von Basel, als Kassier, und Dr. Hans Staehelin, von Basel, als Aktuar, alle in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsstelle: Barfüssergasse 6, Basel (Bureau Dr. H. Staehelin).

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

24. November 1950.

**Wohlfahrtsfonds der Firma H. Hess & Cie.**, in Amriswil (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 285). Infolge Firmaänderung der Stifterfirma wurde der Name der Stiftung mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 6. November 1950 abgeändert in **Wohlfahrtsfonds der Kleiderfabrik ESCO H. Hess & Cie. A.G.**

### Tessin — Tessin — Ticino

*Distretto di Mendrisio*

27 novembre 1950.

**Fondazione di previdenza per il personale della S.A. «La Sintetica»**, in Chiasso (FUSC. del 18 dicembre 1942, N° 295, pagina 2875), Carlo Rizzi e Giovanni Cavadini non fanno più parte del consiglio direttivo della fondazione, le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Adriano Ruffoni, di Arturo, da ed in Chiasso, segretario, e Gina Vassalli, fu Alfonso, da ed in Chiasso, membro. La firma sociale spetta al presidente in unione con un altro membro del consiglio direttivo.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

20 novembre 1950.

**Caisse de Retraite de la Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex**, à Bex (FOSC. du 30 mars 1926), fondation. Gabriel Amiguet-Massard, qui n'est plus administrateur de la «Société vaudoise des mines et salines de Bex», ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée, de même que celle de Louis Chamorel, en qualité de secrétaire. Le président est Louis Chamorel (inscrit comme secrétaire); secrétaire: Charles Borel, de Vevey, Neuchâtel et Couvet, à Bex (inscrit comme membre). La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

*Bureau d'Avenches*

27 novembre 1950.

**AVENTICA S.A., Société pour l'Industrie des Pierres Fines, Avenches, Fonds de prévoyance**, à Avenches, fondation (FOSC. du 31 décembre 1949, N° 308, page 3445). Le comité de direction est actuellement le suivant: président: Robert Raymond (déjà inscrit); vice-président: Norbert Bosset, d'Avenches, à Lausanne; secrétaire: René Perrin-Deslex (déjà inscrit). La signature de Ernest Luthy, ancien vice-président, démissionnaire, est radiée. La fondation demeure engagée par deux membres du comité de direction signant collectivement.

*Bureau de Lausanne*

24 novembre 1950.

**Fondation en faveur du personnel de la Société Baumgartner & Cie S.A. à Lausanne**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 30 septembre 1950, page 2504). Jean Schmid, membre du comité, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Georges Decoppet, de Suscévaz (Vaud), à Lausanne, est nommé membre du comité et signe collectivement avec l'un des autres membres du comité.

29 novembre 1950.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Cadres et Baguettes S.A. Lausanne**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 19 mai 1942, page 1128). Par décision du 24 novembre 1950, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié les statuts de la fondation. La fondation a désormais pour but d'aider les membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. Fernand Rochat, président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Payot, de Corcelles sur Concise, à Lausanne, membre du comité sans signature, engage désormais la fondation par sa signature individuelle.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de Neuchâtel*

24 novembre 1950.

**Fonds de Prévoyance pour le personnel de l'Imprimerie Paul Attinger S. A.**, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 octobre 1950, une fondation. Elle a pour but de faire bénéficier le personnel de l'Imprimerie Paul Attinger S. A. et les familles de ce personnel d'allocations en capitaux en cas de décès ou en rentes de vieillesse. Pour autant que ses disponibilités le lui permettent, la Fondation pourra également aider le personnel à faire face aux conséquences économiques de l'invalidité, de la maladie, des accidents ou de la détresse. La gestion de la fondation est confiée à un Comité de direction composé de trois membres, dont deux nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et un par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Celui-ci est composé de: Jean-Pierre de Montmollin, de et à Neuchâtel; Louis Goetschmann, de Guggisberg et Le Locle, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche; Jeanne Clerc, de Môtiers-Travers, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Adresse de la fondation: avenue J.-J.-Rousseau 7 (dans les bureaux de l'Imprimerie Paul Attinger S. A.).

### Genf — Genève — Ginevra

28 novembre 1950.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Dériaz, Kirker et Cie, à Genève.** Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 16 novembre 1950. Elle a pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice afin d'atténuer les conséquences financières de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut aussi, en cas de gêne, verser des secours spéciaux à des membres du personnel notamment en cas de maladie, d'accidents ou de chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres nommés par les associés indéfiniment responsables de la fondatrice qui désignent aussi l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature individuelle de chacun des membres du conseil de fondation. Ce dernier est composé de: Louis-Georges Dériaz, président, de Cartigny, à Conches, commune de Chêne-Bougeries, et Gaylord-Emile Kirker, secrétaire, de et à Genève. Adresse: rue du Mont-Blanc 14 (bureaux de Dériaz, Kirker et Cie).

28 novembre 1950.

**Caisse de pension des Grands Magasins «Au Grand Passage S. A.»**, à Genève, fondation (FOSC. du 3 janvier 1948, page 4). Le comité est actuellement composé de: Fritz Richner, président (inscrit); Robert Dufresne (inscrit), nommé secrétaire; Henri Meyer (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), désigné en qualité de gérant, et Arnold Gossauer, de Zurich, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les fonctions d'André Fatio, ancien gérant, ont pris fin; ses pouvoirs sont radiés.

28 novembre 1950.

**Fonds des Oeuvres Sociales en Faveur du personnel de la Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop**, à Genève, fondation (FOSC. du 15 octobre 1949, page 2681). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Zurich (FOSC. du 25 novembre 1950, page 3028).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Liste der Muster und Modelle
# Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte November 1950
Première quinzaine de novembre 1950 — Prima quindicina di novembre 1950

## I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

### Hinterlegungen — Dépôts — Depositi
81607—81699

Nr. 81607. 3. Oktober 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — An Schuhen zu befestigender Auflagebügel für die Spannfeder von Skibindungen. — Arthur **Zogg**, Skilehrer, Untersee, Arosa (Schweiz).

Nr. 81608. 25. Oktober 1950, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schraube und Schirmkrone zum lösbaren Befestigen des Spitzes am Schirmgestell. — Ernst G. **Wymann**, Eisenbahnweg 3, Baden (Schweiz).

N° 81609. 26 octobre 1950, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pince pour l'usinage des pierres fines. — Maurice **Bühler**, avenue Jules-Crosnier 10, Genève (Suisse).

Nr. 81610. 27. Oktober 1950, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Abstechstahl-Halter. — **Küng** & Co., Neuhofstrasse, Buchs (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 81611. 30. Oktober 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aequinoktial-Sonnenuhr. — Werner **Rösch**, Spelterinistrasse 18, Bern (Schweiz).

Nr. 81612. 1. November 1950, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haarwickler. — Oscar **Barth**, Bahnhofstrasse 55, Aarau (Schweiz).

Nr. 81613. 1. November 1950, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz).

Nr. 81614. 1. November 1950, 14½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kochplatte. — Friedrich **Stähli**, Schreinermeister, Seftigen (Bern, Schweiz).

Nr. 81615. 1. November 1950, 16¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Automatischer Besenhalter. — E. P. **Jaussi**, techn. Artikel, Metzgergasse 6, Bern (Schweiz).

Nr. 81616. 1. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Tabakfabrikate. — **Tabak und Cigarrenfabrik Aktiengesellschaft A. Eichenberger-Baur**, Beinwil am See (Schweiz).

Nr. 81617. 1. November 1950, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Suppenkonserve. — **Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen**, Thayngen (Schweiz).

Nr. 81618. 2. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Tabellenschieber für die Feuerwehr. — Hans **Baumann**, Dorfbachstrasse 15, Richterswil (Schweiz).

Nr. 81619. 2. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 111 Muster. — Stickereien. — Willy **Zürcher**, Vadianstrasse 43, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 81620. 2. November 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzetui mit Notizbuch für das Generalabonnement SBB. — Robert **Weiss**, Allschwilerstrasse 106, Basel (Schweiz).

N° 81621. 2 novembre 1950, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-papier W. C. avec cendrier. — René **Légeret**, Villa « Béatrice », chemin Miremont, Pully-Nord (Suisse).

Nr. 81622. 2. November 1950, 16¾ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fleischtransportkorb. — Hans **Luder**, Ersigenstrasse 20, Kirchberg (Bern, Schweiz).

Nr. 81623. 2. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einrichtung an elektrischen Bodenreinigungsmaschinen zur Zufuhr von Behandlungsmitteln, wie z. B. Polierwachs. — **Aktieboiaget Elektroiux**, S:t Eriksgatan 63, Stockholm (Schweden). Rechtsnachfolger des Urhebers: Ing. Axel Albert Forsberg, Stora Essingen (Schweden). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Schweden, vom 19. Juni 1950.

Nr. 81624. 3. November 1950, 6 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Opalglasschalen. — **Franz Bucher AG.**, Kornhausbrücke 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: A. Rossel, Zürich.

Nr. 81625. 3. November 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bezugsquellen-Lexikon der schweizerischen Elektro-Industrie. — Fritz **Lindner**, Verlag, Bucheggstrasse 35, Zürich 10/37 (Schweiz).

Nr. 81626. 3. November 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 52 Muster. — Stickereien. — Aug. **Giger** & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).

Nr. 81627. 3. November 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nadeleinfädler. — Oscar **Bättig**, Tellstrasse 23, Zürich 26 (Schweiz).

Nr. 81628. 3. November 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 11 Modelle. — Fauteuils und Stühle. — **Cuenin-Hüni** & Cie., Rohrmöbelfabrik, Kirchberg (Bern, Schweiz).

N° 81629. 3 novembre 1950, 17 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Bracelets pour montres. — **Lamex S.A.**, Tourelles 19 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 81630. 3 novembre 1950, 17 h. — Cacheté. — 2 modeles. — Bracelets pour montres. — **Lamex S.A.**, Tourelles 19 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 81631. 3 novembre 1950, 19 h. — Cacheté. — 1 modèles. — Guêtre. — **E. Dufour & Cie, s. à r. l.**, rue du Lignolat, Aubonne (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 81632. 4. November 1950, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schürze mit Taschen für Wäscheklammern; Taschenetui für Seifen und Handtücher. — Jacques **Russak-Wenger**, Flawil (Schweiz).

N° 81633. 4 novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chaussure. — André **Berno**, Montelly, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne. — Priorité: Comptoir Suisse, Lausanne, ouvert le 9 septembre 1950.

N° 81634. 4 novembre 1950, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadre antiparasite pour radio. — Raymond-E. **Keck**, rue du Prince 9, Genève (Suisse).

Nr. 81635. 4. November 1950, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Eimerroller. — Werner **Brunner**, Habsburgstrasse 19, Zürich 10 (Schweiz).

Nr. 81636. 4. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kühlschrank. — Hermann **Holzheu**, Weinbergstrasse 15, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 81637. 5. November 1950, 22 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Elektrische Lampen. — **Lichtarmaturen A.G.**, Degersheim (Schweiz). Vertreter: Marcel Pinkers, Zürich.

Nr. 81638. 6. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Speichelsauger für Zahnärzte. — Ernst **Müller**, Bahnhofstrasse 50, Uzwil (Schweiz).

Nr. 81639. 6. November 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzbaukonstruktions-Element. — Friedrich **Hirt**, Baumeister, Degenau bei Bischofszell (Schweiz).

Nr. 81640. 6. November 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schokolade- und Konfiseriewaren. — Armin **Gyger**, Konditorei, Neudorfstrasse 38, Thusis (Schweiz).

Nr. 81641. 6. November 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einspanngerät für Loseblätter-Durchschreibebuchhaltung. — Fritz **Tütsch**, Grundweg 5, Zug (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.

Nr. 81642. 6. November 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 19 Muster. — Elastische Bänder für Hosenträger, Sockenhalter und Gürtel. — **Elastic-Textil Siegrist AG.**, Oftringen (Aargau, Schweiz).

N° 81643. 6 novembre 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Réveil à musique. — **Jancké S.A.**, rue de St-Jean 45, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

Nr. 81644. 7. November 1950, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung für Nähmaschinennadeln. — Walter **Becker**, Albisriederstrasse 3, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 81645. 7. November 1950, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Tabelle für alte und neue Stärkenbezeichnung von Nähmaschinennadeln. — Walter **Becker**, Albisriederstrasse 3, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 81646. 7. November 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Packung für Konfiserieartikel. — Hans **Suiser**, Habsburgerstrasse 30, Luzern (Schweiz).

Nr. 81647. 8. November 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — T-Träger mit Bride zur Befestigung von Kabelschutz-Kanälen. — Erwin **Häni-Sauser**, Fabrik für Stanzartikel, Arch bei Büren a. d. A. (Schweiz).

Nr. 81648. 25. Oktober 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schreibtisch mit Frisiertoilette und Büchergestell. — Hans **Münger**, Schreiner, Brandholz, Ebnat-Kappel (Schweiz).

N° 81649. 25 octobre 1950, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Appareil pour l'établissement des pronostics pour le Sport-Toto. — André-Edouard **Rüttimann**, rue Chaponnière 5, Genève (Suisse).

Nr. 81650. 1. November 1950, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Polierpasta-Stange. — **Im-Hof** & Cie., Gerbergasse 44, Basel (Schweiz).

N° 81651. 3 novembre 1950, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Eléments destinés à être ancrés dans le revêtement d'une chaussée. — Albert **Decosterd**, chemin de l'Etang 24, Châtelaine-Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

Nr. 81652. 6. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Leichtmetallwasserwaage. — Josef **Vinanti**, Mechaniker, Glaserweg 830, Schönenwerd (Schweiz).

Nr. 81653. 7. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Versenkbare Werkbankleuchte für Fluoreszenzröhrenlampen. — Karl **Gysin** & Co., Lothringerstrasse 30, Basel (Schweiz).

Nr. 81654. 7. November 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Drahtstiften (Nagel). — Josef **Burri**, Hirschmattstrasse 21, Luzern (Schweiz).

N° 81655. 7 novembre 1950, 16 h. — Ouvert. — 23 modèles. — Sièges et meubles de style. — **Mottu Frères, Société Anonyme**, rue de Genève 93, Thônex près Genève (Suisse).

Nr. 81656. 8. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Etiketten. — **Hero Conserven Lenzburg**, Lenzburg (Schweiz).

Nr. 81657. 9. November 1950, 8¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kettbaumbremse für Webereien. — A. **Mannhart**, Maschinenbau, am Bach, Glarus (Schweiz).

Nr. 81658. 9. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragtasche für Kleinkinder. — Emanuel R. **Fisch**, Wangenstrasse 13, Dübendorf (Schweiz).

Nr. 81659. 9. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schutzstulpen für Rad- und Motorradfahrer. — Emanuel R. **Fisch**, Wangenstrasse 13, Dübendorf (Schweiz).

Nr. 81660. 9. November 1950, 13 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Buchhaltungsheft für die Landwirtschaft. — Hans **Nebiker**, Hauptstrasse 3, Sissach (Schweiz).

N° 81661. 9 novembre 1950, 16 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Hourdis en terre cuite. — Carlo **Camandona**, ingénieur, chemin du Ravin 61, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

N° 81662. 9 novembre 1950, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-savon. — Walter **Unverricht**, chemin de la Dent d'Oche 5, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

Nr. 81663. 9. November 1950, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Tubenverschluss. — Albert **Rüegger** junior, Grünaustrasse 33, Zürich-Altstetten (Schweiz).

Nr. 81664. 9. November 1950, 19 Uhr. — Offen. — 21 Modelle. — Schuhe. — **Schuhfabrik Brevitt AG.**, Zurzach (Schweiz).

Nr. 81665. 10. November 1950, 8 Uhr. — Offen. — 36 Modelle. — Schuhe. — **Schuhfabriken Odermatt & Co. AG.**, Zurzach (Schweiz).

Nr. 81666. 10. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 14 Modelle. — Verpackungen für Ampullen. — **Max Sandherr AG.**, Papierdosen- und Becherfabrik, Diepoldsau (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers Emil Gubler, Winterthur.

Nr. 81667. 10. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Verpackungen für Ampullen. — **Max Sandherr AG.**, Papierdosen- und Becherfabrik, Diepoldsau (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers Emil Gubler, Winterthur.

Nr. 81668. 10. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Faltschachtel. — **Max Sandherr AG.**, Papierdosen- und Becherfabrik, Diepoldsau (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers Emil Gubler, Winterthur.

Nr. 81669. 10. November 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vergaserbrenner für Kochgeräte. — E. & W. **Berner**, kleinmechanische Werkstätte, Rupperswil (Schweiz).

N° 81670. 10 novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 10 modèles. — Porte-photos et cadres. — Pierre **Pescio**, commerçant, rue La Nicca 12, Bienne (Suisse).

Nr. 81671. 10. November 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Veloständer. — Walter **Grundbacher**, Küfer, Chur (Schweiz).

Nr. 81672. 11. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufhänger für Mäntel. — Gotthilf **Wild**, Seefeldstrasse 153, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 81673. 11. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenbecher mit Lederband. — Hermann **Ott-Müller**, Museumsstrasse 2 c, Biel (Schweiz).

Nr. 81674. 11. November 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Fabrikation von Ravioli. — **Erba AG.**, Holzwarenfabrik, Erlenbach (Zürich, Schweiz).

N° 81675. 11 novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 81676. 11 novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 81677. 11 novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 81678. 11 novembre 1950, 13 h. — Cacheté. — 46 modèles. — Reliures amovibles, dispositifs et pièces entrant dans la fabrication des dites. — Jeanne **Wachs-Baur** et William **Wachs**, place du Lac 1, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

Nr. 81679. 11. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Rohrstuhl; Rohrfauteuil. — Werner **Horst**, Rohrmöbel, Steinen (Schwyz, Schweiz).

Nr. 81680. 11. November 1950, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Streudosen. — **Zeller Packungen AG.**, Lenzburg (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.

Nr. 81681. 13. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Ständer zum Bereitlegen von Schreibpapier. — Hermann **Roth-Kammerer**, Polygonstrasse 37, Bern (Schweiz).

Nr. 81682. 13. November 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Reissverschlüsse. — Wilhelm **Hagen**, Baarerstrasse 44, Zug (Schweiz).

Nr. 81683. 13. November 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brillengläser-Reiniger. — Peter **Govertsen**, Habsburgstrasse 25, Zürich 10/37 (Schweiz).

Nr. 81684. 13. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufhängehaken für Netze, Markttaschen, Handtaschen, Hüte, Kleidungsstücke usw. — Arthur **Ulrich**, Ulmenstrasse 2, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ing. Ernst F. Zbinden, Luzern.

Nr. 81685. 2. November 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stecherschloss für Waffen. — Bernhard **Müller** senior, Lindenhofstrasse 13, Zürich 1 (Schweiz).

N° 81686. 8 novembre 1950, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Article de cartonnage pour étalage et réclame. — I. & V. **De Grandi**, atelier de création, Corseaux sur Vevey (Suisse).

Nr. 81687. 13. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blumenkrippe. — Karl **Lohrer**, Haus an der Halde, Arosa (Schweiz).

Nr. 81688. 13. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Bettwärmer. — Heinrich **Müller**, Dorfstrasse 34, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

N° 81689. 14 novembre 1950, 11 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Indicateur de cuisson. — Jacques **Buvelot**, Pré Fleuri, Rolle (Suisse).

Nr. 81690. 14. November 1950, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nageltasche für Bauarbeiter. — Joh. **Häberli**, Maurer, im Scheller, Oberrieden (Zürich, Schweiz).

Nr. 81691. 14. November 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hahn-Auslaufhülse. — Albert **König**, Grub (Appenzell, Schweiz). Vertreter: E. R. Eicher, Winterthur.

Nr. 81692. 14. November 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fräser für Metall- und Holzbearbeitung. — Hans **Althaus**, Kaufmann, Weyernweg 19, Nidau bei Biel (Schweiz).

Nr. 81693. 14. November 1950, 19 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Schaufensterheiz- und Beleuchtungskörper. — Anton **Chlodl**, Mechaniker, Habsburgstrasse 25, Zürich 37 (Schweiz).

Nr. 81694. 14. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Transportkarren. — Hermann **Burkhardt**, Unter-Engstringen (Zürich, Schweiz).

Nr. 81695. 15. November 1950, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haltevorrichtung für Maschinen-Durchschriftjournale. — Karl Friedrich **Boilschweiler**, Röslistrasse 15, Zürich (Schweiz).

N° 81696. 15 novembre 1950, 15 h. — Ouvert. — 6 modèles. — Attaches de boîtes de montres. — **Méroz S.A.**, Crêt-Taconnet 32, Neuchâtel (Suisse).

Nr. 81697. 15. November 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufsteck-Filter für Pfannen-Ausgüsse. — Karl **Höltschi**, Raindörfli 20, Zürich 2/38 (Schweiz).

N° 81698. 15 novembre 1950, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Tasseau interchangeable avec coches s'adaptant sur les broches de tour à pivoter. — Emile **Cornu-Schutz**, fabricant d'outils, Les Tailles, Cortaillod (Neuchâtel, Suisse).

N° 81699. 15 novembre 1950, 20 h. — Cacheté. — 4 modèles. — Appareil de compression pour usage dentaire. — Marcel **Eggenberg**, Longeraie 11, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

---

## II. Abteilung — IIe Partie — IIa Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

---

## III. Abteilung — IIIe Partie — IIIa Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 72405. 20. Februar 1946, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wetterwartetafel. — W. **Boilschweiler** & Sohn, Blütenstrasse 17, Zürich 57 (Schweiz). — Uebertragung vom 2. November 1950 zugunsten von Otto **Aeschlimann**, Susenbergstrasse 50, Zürich 7/44 (Schweiz); registriert den 7. November 1950.

Nr. 75438. 12. November 1947, 9¾ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Schweiss- und Lötbrenner. — **Läng & Schairer**, Bucheggstrasse 149, Zürich 57 (Schweiz). — Uebertragung vom 13. November 1950 zugunsten von Max **Schairer**, Bucheggstrasse 149, Zürich 57 (Schweiz); registriert den 20. November 1950.

Nr. 81347. 6. September 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Messapparat. — Hans **Steiner**, Areggstrasse 4, Solothurn (Schweiz). — Uebertragung zugunsten der **Stoppani AG.**, Neue Könizstrasse 29, Bern (Schweiz); registriert den 15. November 1950.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 63840. 13. August 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Bijouterie-Artikel. — Walter **Kupper-Becker**, Pilatusstrasse 321, Sursee (Schweiz); registriert den 14. November 1950.

Nr. 63887. 30. August 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Radiomöbel, Radio-Grammo-Möbel. — **Apco AG.**, Lavaterstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 20. November 1950.

Nr. 64055. 16. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 3 Modelle. — Flacons für flüssigen Kristallgummi. — **Dr. Finkh & Co. Aktiengesellschaft**, Schweizerhalle (Schweiz); registriert den 7. November 1950.

Nr. 64092. 23. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Confiserie-Packung. — Gottfried **Uebersax**, Confiseriewarenfabrik, Oberönz (Bern, Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern; registriert den 15. November 1950.

Nr. 64104. 28. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Gebäck. — Walter **Hug** & Co., Löwenstrasse 54, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 10. November 1950.

N° 64108. 29 octobre 1940. — (IIIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Presse pour la fabrication de briquettes en papier et sciure de bois. — Jean **Pauroux**, Chexbres (Suisses); enregistrement du 14 novembre 1950.

Nr. 64137. 29. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Profilierte Wetterschenkel zum Regenschutz für Fenster. — G. **Himmelsach-Rusca** & Co., successori a Molinari, piazzetta della Posta, Lugano (Schweiz); registriert den 7. November 1950.

Nr. 64238. 3. Dezember 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Hörermuschel. — **Albiswerk Zürich AG.**, Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 10. November 1950.

Nr. 64266. 13. Dezember 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Klemmenplatte. — **Albiswerk Zürich AG.**, Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 10. November 1950.

Nr. 71511. 20. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Stofftier (Elefant). — Boris **Zehnder**, Dufourstrasse 4, Goldach (Schweiz); registriert den 15. November 1950.

Nr. 71532. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71533. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71534. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71535. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71536. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71537. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71538. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71539. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71540. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71541. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71542. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71543. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71544. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71545. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71546. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71547. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71548. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71549. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71550. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71551. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71552. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71553. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71554. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.**, Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.

Nr. 71555. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71556. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71557. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71558. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71559. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71560. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71561. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71562. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71563. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71564. 25. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etikette. — **Synpharma Apothekerinteressengemeinschaft GmbH.,** Uzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1950.
Nr. 71627. 8. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Schuhbeschlag. — Ernst **Egger-Schmidt,** Kaufmann, Baslerhof, Herzogenbuchsee (Schweiz); registriert den 14. November 1950.
Nr. 71628. 8. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Schuhbeschlag. — Ernst **Egger-Schmidt,** Kaufmann, Baslerhof, Herzogenbuchsee (Schweiz); registriert den 14. November 1950.
N° 71641. 10 octobre 1945. — (IIe période 1950/1955). — 2 modèles. — Portechapeaux. — **Holit S. à r. l.,** Tavannes (Suisse); enregistrement du 7 novembre 1950.
Nr. 71663. 13. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. —Elektrischer Heizofen. — Jean **Huber,** elektrotechnische Werkstätte, Bremgarten (Aargau, Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich; registriert den 7. November 1950.
N° 71672. 15 octobre 1945. — (IIe période 1950/1955). — 2 modèles. — Boîtes de montres. — Georges **Ruedin,** fabricant, Bassecourt (Suisse); enregistrement du 20 novembre 1950.
Nr. 71678. 16. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Elektrisch betriebene Kaffeemaschine für Restaurants. — Ernst **Oeschger,** Pfeffingerstrasse 102, Basel (Schweiz); registriert den 10. November 1950.
Nr. 71686. 18. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Spielzeug (zusammenklappbarer Verkaufsladen und Waage für Verkaufsladen). — Paul **Pfister,** Günzenenweg 3, Thun (Schweiz); registriert den 10. November 1950.
Nr. 71691. 11. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Reklamebild. — F. **Baldessarini,** Florimont 14, Lausanne (Schweiz); registriert den 14. November 1950.
Nr. 71693. 18. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Toilettenschränkchen. — **Jakob Brüllmann Söhne AG.,** Schulstrasse 10, Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 17. November 1950.
Nr. 71707. 20. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Deckblech zu Schrankschliessen. — **Heilmüller & Zingg,** Eisenhandlung, Oberuzwil (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71725. 23. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Zahnstange für Magazin-Gestell. — **Union-Kassenfabrik AG.,** Albisriederstrasse Nr. 257, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71726. 23. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Zahnstange für Magazin-Gestell. — **Union-Kassenfabrik AG.,** Albisriederstrasse Nr. 257, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71727. 23. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Zahnstange für Magazin-Gestell. — **Union-Kassenfabrik AG.,** Albisriederstrasse Nr. 257, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71747. 25. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 14 Muster. — Dosenumschläge. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth,** Lenzburg (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71768. 30. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 5 Muster. — Kindertaschentücher; Aufhänger für Handtücher. — **Meyer-Mayor's** Söhne & Co., Neu-St.Johann (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71773. 31. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Universalprüfgerät für Batterien, Sicherungen, Glühbirnen. — Karl **Keel-Renner,** Metzgerstrasse 2, Winterthur-Töss (Schweiz); registriert den 7. November 1950.
Nr. 71783. 23. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Drehbare Farbenringskala für Uhren aller Art. — Jacques **Sigaloff,** Rindermarkt 17, Zürich (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich; registriert den 7. November 1950.
Nr. 71786. 30. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Lebensmittelpackung. — **Schweizer & Cie.,** Maienstrasse, Schwäbis, Thun (Schweiz); registriert den 15. November 1950.
Nr. 71787. 30. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Gewürztüte. — **Schweizer & Cie.,** Maienstrasse, Schwäbis, Thun (Schweiz); registriert den 15. November 1950.
Nr. 71842. 12. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Holzmöbel. — **Bigler, Spichiger & Cie. AG.,** Biglen (Schweiz); registriert den 10. November 1950.
Nr. 71846. 13. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 4 Modelle. — Windelhöschen. — Emma **Kern-Hertig,** Pilgerstrasse 45, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel; registriert den 7. November 1950.
Nr. 72007. 10. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Tropföler; Handfettpresse. — **Wanner & Co. AG.,** Horgen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 15. November 1950.
Nr. 72064. 21. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Tiefenmikrometer. — **Ebosa S.A.,** Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 9. November 1950.
N° 72434. 25 février 1946. — (IIe et IIIe périodes 1951/1961). — 1 modèle. — Voiture d'enfant. — **Société Anonyme Etablissements Terrot,** rue André-Colomban 2, Dijon (France). Mandataires: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich; enregistrement du 10 novembre 1950.
Nr. 81640. 6. November 1950. — (II. u. III. Periode 1955/1965). — 1 Modell. — Schokolade- und Konfiseriewaren. — Armin **Gyger,** Neudorfstrasse 38, Thusis (Schweiz); registriert den 11. November 1950.
Nr. 81695. 15. November 1950.— (II. u. III. Periode 1955/1965).— 1 Modell.— Haltevorrichtung für Maschinen-Durchschriftjournale. — Karl Friedrich **Bollschweiler,** Röslistrasse 15, Zürich (Schweiz); registriert den 25. November 1950.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

Nr. 55675. 1. November 1935. — 6 Modelle. — Verpackungen für Lebensmittel aller Art.
Nr. 55686. 1. November 1935. — 1 Modell. — Abschlussbänder für Skischuhe.
Nr. 55688. 4. November 1935. — 8 Muster.— Dosen, Etiketten.
Nr. 55689. 5. November 1935. — 2 Muster. — Etiketten.
Nr. 55690. 5. November 1935. — 1 Muster. — Etiketten.
Nr. 55691. 6. November 1935. — 4 Muster. — Verpackungen.
Nr. 55696. 6. November 1935. — 1 Modell. — Kinderbadwanne.
Nr. 55702. 6. November 1935. — 1 Modell. — Etui für Taschen-Apotheke.
Nr. 55711. 8. November 1935. — 1 Muster (Saldo von 7). — Verpackungen für Lebens- und Genussmittel.
Nr. 55718. 9. November 1935. — 1 Modell. — Eisenmöbel.
Nr. 55721. 10. November 1935. — 1 Muster. — Etiketten.
Nr. 55722. 2. November 1935. — 1 Modell. — Schweiz. Skilöffel.
N° 55723. 5 novembre 1935. — 1 modèle. — Crochet de sûreté pour atteler une charue ordinaire à un tracteur.
N° 55727. 11 novembre 1935. — 1 dessin. — Etiquette.
N° 55728. 11 novembre 1935. — 1 modèle. — Dispositif pour le montage de boîtes de montres à pas de vis.
Nr. 55737. 13. November 1935. — 1 Muster. — Teepackung.
Nr. 55738. 13. November 1935. — 1 Modell. — Teepackung.
Nr. 55739. 13. November 1935. — 5 Muster (Saldo von 10). — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- u. Baumwollgewebe.
Nr. 55741. 8. November 1935. — 1 Muster. — Kennzeichen für Telephon-Service-Firmen.
N° 55742. 14 novembre 1935. — 1 modèle. — Pochette pour sommelières.
Nr. 55769. 14. November 1935. — 5 Muster. — Dosen.
Nr. 63813. 1. August 1940. — 2 Modelle. — Fahrbare elektrische Oelradiatoren.
N° 63818. 2 août 1940. — 7 modèles. — Remorques pour cycles, dispositifs de fixations de remorques et support pour vélos.
Nr. 63819. 2. August 1940. — 1 Muster. — Photoständer.
Nr. 63820. 2. August 1940. — 2 Modelle. — Antennen für Auto.
N° 63824. 6 août 1940. — 1 modèle. — Dispositif de fixation pour rideaux.
Nr. 63827. 7. August 1940. — 1 Modell. — Gartengerätehalter.
Nr. 63837. 12. August 1940. — 1 Modell. — Sicherheitsnadel.
Nr. 63841. 13. August 1940. — 71 Muster. — Stickereien.
Nr. 63849. 15. August 1940. — 1 Modell. — Buffet-Schrank.
Nr. 71273. 1. August 1945. — 1 Modell. — Druckkocher.
N° 71274. 2 août 1945. — 1 modèle. — Appareil pour faciliter l'attachage des saucisses.
Nr. 71276. 2. August 1945. — 1 Modell. — Polierscheibe.
Nr. 71277. 2. August 1945. — 1 Modell. — Schreibgerätehalter.
Nr. 71278. 2. August 1945. — 1 Modell. — Fellspanner.
Nr. 71279. 3. August 1945. — 1 Muster. — Taschenfahrplan.
N° 71280. 3 agosto 1945. — 2 disegni. — Calendario sportivo.
Nr. 71281. 4. August 1945. — 8 Modelle. — Kindermöbel.
N° 71282. 4 août 1945. — 7 modèles. — Combi-meuble chauffant.
Nr. 71283. 4. August 1945. — 3 Modelle. — Ledergürtel.
Nr. 71284. 4. August 1945. — 1 Modell. — Tabakpfeife.
Nr. 71285. 6. August 1945. — 3 Modelle.— Hahnhatterien u. Eckhahn.
Nr. 71286. 6. August 1945. — 1 Modell. — Rasierklingenschärfer.
N° 71287. 6 août 1945. — 2 modèles. — Couverele pour caissettes à fruits; panier-plateau pour fruits.
Nr. 71288. 7. August 1945. — 1 Modell. — Feststellvorrichtung für Drehstühle.
Nr. 71289. 7. August 1945. — 1 Modell. — Schachspiel.
N° 71291. 8 août 1945. — 1 modèle. — Rivet.
N° 71295. 4 août 1945. — 1 dessin. — Plan de publicité pour loterie.
N° 71296. 6 août 1945. — 1 modèle. — Ski.
Nr. 71298. 8. August 1945. — 1 Modell. — Strohpresse.
Nr. 71301. 9. August 1945. — 1 Modell. — Skibindung.
Nr. 71302. 9. August 1945. — 2 Modelle. — Briefpapiere.
Nr. 71303. 9. August 1945. — 1 Modell. — Tropfenfänger.
Nr. 71304. 9. August 1945. — 1 Modell. — Tropfenfänger.
Nr. 71305. 9. August 1945. — 1 Modell. — Kartoffelgabel.
Nr. 71306. 9. August 1945. — 1 Modell. — Zapfenzieher.
Nr. 71307. 10. August 1945. — 1 Modell. — Hohlnetz für Zahnprothesen.
Nr. 71308. 10. August 1945. — 1 Modell. — Aschenbecher.
Nr. 71309. 11. August 1945. — 1 Modell. — Gummistempel.
Nr. 71311. 13. August 1945. — 1 Modell. — Spielgerät für Kinder.
Nr. 71313. 13. August 1945. — 1 Modell. — Pastendose.
Nr. 71314. 14. August 1945. — 1 Modell. — Elektrischer Ofen.
Nr. 71315. 14. August 1945. — 1 Mod.— Etui für SBB-Ferienabonnement.
Nr. 71316. 14. August 1945. — 1 Modell. — Tuben- u. Flaschenverschluß.
Nr. 71317. 14. August 1945. — 1 Modell. — Lagerungs- und Einstellorgan für die Bremsschlüsselwelle von Innenbackenbremsen.
Nr. 71318. 14. August 1945. — 1 Modell. — Schleifegge für Bodenfräsen.
Nr. 71319. 14. August 1945. — 1 Modell. — Taschenklappschloss.
Nr. 71320. 15. August 1945. — 1 Modell. — Abschlussdeckel für Schorrgraben.
Nr. 71321. 15. August 1945. — 2 Modelle. — Vorrichtung für das Fräsen von Zinken.
Nr. 71322. 15. August 1945. — 1 Modell. — Velosattel.
Nr. 71323. 15. August 1945. — 7 Muster. — Spielwaren, Märchenbücher, Malbücher und -bogen.
Nr. 71328. 13. August 1945. — 1 Muster. — Reklamedrucksache für Preisrätsel.
Nr. 71341. 10. August 1945. — 1 Modell. — Kleintierausstellungsstall.
Nr. 71407. 3. August 1945. — 1 Modell. — Plastische Figur zu Dekorations- und Gebrauchszwecken.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Gesuch

**um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrrenmasschneiderei**

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung)

Der Schweizerische Arbeitgeberverband für das Schneidergewerbe,
der Zentralverband schweizerischer Schneidermeister,
der Verband der Bekleidung-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz,
der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter,
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter,

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, die Geltungsdauer

a) des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1946 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Januar 1947) und
b) des Bundesratsbeschlusses vom 23. Juli 1948 über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1948)

vom 1. Januar bis 31. Dezember 1951 zu verlängern.

Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 23. Juli 1948 über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei soll durch folgende Bestimmung ersetzt werden:

« Dieser Beschluss gilt für das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft, mit Ausnahme des Kantons Tessin. »

**Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, binnen 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.**

Bern, den 2. Dezember 1950. (AA. 390)

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

## Demande

**tendant à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure**

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Le Syndicat suisse des maîtres tailleurs,
l'Association suisse des maîtres tailleurs,
la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement,
la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement,
l'Association suisse des ouvriers et employés protestants,

ont demandé à l'autorité fédérale de proroger, du 1er janvier 1951 jusqu'au 31 décembre 1951,

a) l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1946 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 8 janvier 1947),
b) l'arrêté du Conseil fédéral du 23 juillet 1948 modifiant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 2 août 1948).

L'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 juillet 1948 prorogeant et modifiant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure doit être remplacé par la disposition suivante:

« Le présent arrêté s'appliquera dans toute la Suisse, sauf dans le canton du Tessin. »

**Il peut être formé opposition à la demande devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours de la date de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.**

Berne, le 2 décembre 1950.

**Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.**

## Domanda

**di proroga del conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura**

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Il Sindacato svizzero dei padroni sarti,
l'Associazione svizzera dei padroni sarti,
la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'equipaggiamento,
la Federazione svizzera dei lavoratori cristiani dei tessili e dell'abbigliamento
e l'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti,

hanno presentato all'autorità federale una domanda intesa a far prorogare dal 1° gennaio 1951 al 31 dicembre 1951,

a) il decreto del Consiglio federale del 27 dicembre 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio dell'8 gennaio 1947),
b) il decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1948 che modifica quello concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 agosto 1948).

L'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1948 che modifica quello concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura deve essere sostituito dalla seguente disposizione:

« Il presente decreto si applica a tutto il territorio della Confederazione Svizzera, eccettuato il cantone Ticino. »

**Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.**

Berna, il 2 dicembre 1950.

**Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.**

## Denvan S. A. en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.**

**Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1950, la Société est entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs prétentions au siège de la liquidation: Bureau Fatio et Reymond, Quai de l'Ile N° 15, Genève, d'ici au 15 décembre 1950. (AA. 388 2)

Un liquidateur: **André Reymond.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Disposizioni

**del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modificano le disposizioni N° 56 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 3 novembre 1950 concernenti la limitazione delle importazioni.**

(Del 30 novembre 1950)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, dispone:

Art. 1. L'appendice I alle disposizioni N° 56 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 3 novembre 1950 concernenti la limitazione delle importazioni, è completata come segue:

| Voci della tariffa doganale | Designazione della merce | Designazione delle disposizioni del D.E.P. N° | data |
|---|---|---|---|
| | Legna da fuoco, frascame, scorza d'alberi: | | |
| | — d'alberi coniferi | | |
| 222 a | — — Legno in tronchi lunghi non più di 2 metri, mediante prova del suo uso per fabbricare la carta | 22 | 16. 1. 1933 |
| | Legname da costruzione e d'opera: | | |
| | — greggio: | | |
| 229 a | — — di faggio | 11 | 4. 7. 1932 |
| 229 b | — — di altri alberi frondiferi | | |
| 230 | — — d'alberi coniferi | 43 | 26. 12. 1934 |
| | — sgrossato coll'ascia: | | |
| 231 | — — d'alberi frondiferi | 11 | 4. 7. 1932 |
| 232 | — — d'alberi coniferi | 43 | 26. 12. 1934 |
| | Materie fibrose per la fabbricazione della carta: | | |
| | — ottenute con processi chimici (cellulosa, pasta di paglia, di alfa e simili), umide o secche: | | |
| 290 | — — non imbianchite | 2 | 26. 2. 1932 |
| 291 | — — imbianchite | | |
| | Ferro battuto o laminato a caldo: | | |
| | — Ferro tondo d'un diametro: | | |
| 714 a | — — di 40 a 75 mm. esclusivamente | — | — |
| 714 b | — — inferiore a 40 mm., eccettuato il ferro laminato da trafilare della voce 715 | — | — |
| 715 | — Filo laminato da trafilare, in rotoli: di oltre 5 mm. e meno di 13 mm. di spessore | — | — |
| | — Ferro piatto, ferro quadro, di una sezione: | | |
| 717 | — — di 36 sino a 100 cm² esclusivamente | — | — |
| | — — inferiore a 36 cm²: | | |
| 718 b | — — — altro (che quello della voce 718 a) | — | — |
| | — Ferri profilati (a T, doppio T, U, Z, ferri ovali, semirotondi, angolari, ferri zores, ecc.), greggi, non bucati, non curvati (non piegati), la cui sezione trasversale presenti una dimensione massima: | | |
| 721 | — — inferiore a 6 cm. | — | — |

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° dicembre 1950.

283. 2. 12. 50.

## France — Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 26 novembre 1950 a publié un avis apportant les modifications et les adjonctions ci-après à la liste des produits dont l'exportation de France demeure frappée de prohibition et ne peut dès lors être autorisée que sous le couvert d'une licence N° 02:

### I. Modifications

| Nos du tarif douanier français | Désignation des marchandises |
|---|---|
| | **Au lieu de:** |
| ex 113 C | Graines fourragères à l'exception de graines d'avoine jaunâtre, de froment, de sainfoin et de trèfle incarnat |
| 566 | Autres composés organiques non dénommés ni compris ailleurs |
| 660 | Allumettes |
| | **Lire:** |
| ex 113 C | Trèfle violet |
| ex 566 | Autres composés organiques non dénommés ni compris ailleurs, à l'exception de la pénicilline et de la streptomicyne et leurs sels |
| ex 660 | Allumettes présentées pour compte particulier |

### II. Adjonctions

| | |
|---|---|
| ex 128 A | Agar-agar en filaments ou en poudre |
| 369 D | Sulfure de carbone |
| 399 | Oxyde de zinc (blanc et gris de zinc) |
| ex 449 | Borate de sodium hydraté (borax) |
| ex 482 A | Alcool isobutylique |
| ex 520 | Tributylphosphate, triphénylphosphate, tricrésylphosphate et trixylénylphosphate purs ou mélangés entre eux |
| 590 D | Lithopone |
| | Cuirs de gros bovins (bœufs, vaches, taureaux, y compris les buffles) corroyés ou travaillés après tannage: |
| ex 736 A | — A tannage végétal ou synthétique: |
| | — — Cuirs de pleine épaisseur |
| | — — — Cuirs non nourris (cuirs dits « à semelles », cuirs lissés, battus ou cylindrés) |
| ex 736 B | — A tannage minéral ou à tannage combiné (y compris le semi-chrome): |
| | — — Cuirs de pleine épaisseur |
| | — — — Cuirs non nourris (cuirs dits « à semelles », cuirs lissés, battus ou cylindrés) |
| ex 826 | Papiers et cartons non déjà nommés, formés en continu, non marqués, ni filigranés, ni satinés, ni frictionnés, en bobines ou en feuilles: |
| | — En un seul jet |
| | — — Papier et carton kraft |
| | — En deux ou plusieurs jets |
| | — — A l'intérieur en papier kraft. |
| | Emballage en papier, avec ou sans impressions: |
| ex 845 A | — Sacs, sachets, pochettes, cornets, housses et similaires: |
| | — — Autres, dont l'extérieur est: |
| | — — — En papier kraft |
| 884 | Fibranne et autres fibres artificielles discontinues, en masse ou en faisceaux |
| 915 A et B | Fils de laine pure ou assimilés, cardée, non préparés pour la vente au détail |
| 916 A et B | Fils de laine pure ou assimilés, peignée, non préparés pour la vente au détail |
| 917 A et B | Fils de poils fins purs ou assimilés ou bien mélangés de laine, non préparés pour la vente au détail |
| 918 | Fils de laine ou de poils fins mélangés d'autres textiles non préparés pour la vente au détail |
| 920 | Fils de poils grossiers ou de crin |
| ex 1092 | Sacs d'emballage en tissus de jute |
| 1725 A à F | Fils et câbles isolés pour l'électricité, sans enveloppes ni armures métalliques |
| 1726 | Fils et câbles munis de pièces de connexion |

L'exportation des marchandises ci-dessus pour lesquelles il est justifié, à la satisfaction de la douane française, qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger avant le 26 novembre 1950 peut être autorisée sans licence.

283. 2. 12. 50.

## Verfügung Nr. 774 D/50

**der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Industrie-Heizöl**

(Vom 28. November 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in teilweiser Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 774 C/50 vom 18. August 1950, verfügt:

1. Für Industrie-Heizöl werden mit Wirkung ab 4. Dezember 1950 (Mitternacht vom 3. auf 4. Dezember 1950) folgende Höchstpreise festgesetzt:

a) **Zisternenverkaufspreise an Grossisten** gemäss Speziallistc, welche von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zu beziehen ist;

b) **Zisternenverkaufspreise an Konsumenten** mit Geleiseanschluss Fr. 19.35 je 100 kg, franko verzollt schweizerische Grenzstation, inklusive Ausgleichsabgabe für die Abtragung des Kohlenkredites, exklusive WUST.

c) **Kategoriepreise für Lieferungen an Konsumenten:**

I. **Bei Tankwagenlieferungen** in Mengenkatcgorien von:

| | |
|---|---|
| bis 2 500 kg | Fr. 23.15 je 100 kg |
| 2 501 bis 12 000 kg | Fr. 22.15 je 100 kg |
| 12 001 kg und mehr | Fr. 21.15 je 100 kg |

franko verzollt schweizerische Grenzstation, inklusive Ausgleichsabgabe für die Abtragung des Kohlenkredites, exklusive WUST.

II. **Bei Fasslieferungen** erhöhen sich obige Kategoriepreise um Fr. 1.50 je 100 kg.

2. Diese Konsumentenpreise dürfen für die zu den nachstehend genannten Grenzstationen gemäss den Heizölkonventionen Genf, Waadt, Neuenburg, Ostschweiz und Graubünden gehörenden Preisrayons maximal wie folgt erhöht werden:

a) um Fr. 1.— je 100 kg für Grenzstation Genf;
b) um Fr. —.60 je 100 kg für Grenzstation St. Margrethen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle erteilt Auskunft über die genaue Abgrenzung der Preisrayons.

3. Für Domizillieferungen kommen zu diesen Preisen noch die Frachtkosten und bisher ngewandten Bergzuschläge gemäss den von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle genehmigten Ansätzen hinzu.

4. **Mengenrabatte.** Heizöl-Konsumenten, die pro Heizjahr Heizölmengen bei einem oder mehreren Lieferanten beziehen, haben ohne Berücksichtigung der Bezugsart und Qualität Anspruch auf folgende Mengenrabatte:

bei einem Bezug von 200 bis 500 t. Fr. —.20 je 100 kg
bei einem Bezug von 501 bis 1000 t Fr. —.40 je 100 kg
bei einem Bezug von 1001 t und mehr Fr. —.50 je 100 kg

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

6. Diese Verfügung tritt am 4. Dezember 1950 in Kraft. Die in der Verfügung Nr. 774 C/50 vom 18. August 1950 enthaltenen Preise und Bestimmungen für die übrigen Heizöle bleiben unverändert. Im übrigen werden die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

## Prescriptions N° 774 D/50

**du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'huile de chauffage industrielle**

(Du 28 novembre 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer partiellement ses prescriptions N° 774 C/50 du 18 août 1950, prescrit:

1° Avec effet dès le 4 décembre 1950 (savoir depuis minuit du 3 au 4 décembre), les prix maximums suivants sont applicables:

a) **Prix par citerne, pour grossistes,** selon liste spéciale que les intéressés pourront demander au Service fédéral du contrôle des prix;

b) **prix par citerne, pour consommateurs,** disposant d'une voie de raccordement 19 fr. 35 par 100 kg. franco station frontière suisse, marchandises dédouanées, y compris la taxe de compensation destinée au remboursement du « crédit charbons », sans IChA.;

c) **prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs:**

I. **Livraisons par camions-citernes,** dans les catégories de quantité suivantes:

| | |
|---|---|
| jusqu'à 2 500 kg. | Fr. 23.15 par 100 kg. |
| 2 501 à 12 000 kg. | Fr. 22.15 par 100 kg. |
| 12 001 kg. et plus | Fr. 21.15 par 100 kg. |

franco station frontière suisse, marchandises dédouanées, y compris la taxe de compensation destinée au remboursement du « crédit charbons » sans IChA.

II. **Livraisons en fûts:** les prix des catégories ci-dessus augmentent de 1 fr. 50 par 100 kg.

2° Ces prix de détails peuvent être majorés comme il suit: pour les zones de prix appartenant aux stations-frontières suivantes, selon conventions de Genève, Vaud, Neuchâtel, Suisse orientale et Grisons:

a) de 1 franc par 100 kg. pour la station-frontière Genève;
b) de 60 ct. par 100 kg. pour la station-frontière St-Margrethen.

Le Service fédéral du contrôle des prix renseignera sur les limites exactes de ces zones.

3° Pour les livraisons à domicile, ces taux peuvent être augmentés des frais de transport, ainsi que des suppléments pour transports en montagne, aux taux approuvés par le Service fédéral du contrôle des prix.

4° **Rabais de quantité.** Les consommatcurs qui, pendant une période de chauffage, achètent dc l'huile auprès d'un ou plusieurs fournisseurs, ont droit aux rabais de quantité suivants, sans égard au mode d'achat et aux qualités:

20 ct. par 100 kg. pour lcs achats de 200 à 500 t.
40 ct. par 100 kg. pour les achats de 501 à 1000 t.
50 ct. par 100 kg. pour les achats de 1001 t. et plus.

5° Quiconque contrevicnt aux présentcs prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 4 décembre 1950. Les prix et les dispositions figurant dans les prescriptions N° 774 C/50, du 18 août 1950, pour les autres huiles de chauffagc demcurent inchangés. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicablcs.

## Prescrizioni N° 774 D/50

**dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi massimi dell'olio combustibile industriale**

(Del 28 novembre 1950)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza I del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in parziale sostituzione delle sue prescrizioni N° 774 C/50 del 18 agosto 1950, prescrive:

1. Con effetto dal 4 dicembre 1950 (mezzanotte dal 3 dicembre al 4 dicembre 1950), i prezzi massimi dell'olio combustibile industriale sono fissati come segue:

a) **Prezzi per cisterna, a grossisti,** secondo il listino speciale che può essere chiesto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi;

b) **prezzi per cisterna, al consumatori,** con binario di raccordo Fr. 19.35 per 100 kg. franco stazione svizzera di confine, merce sdoganata, compresa la tassa di compensazione per il rimborso del « credito carboni », escl. ICA.

c) **prezzi di categoria per consegne a consumatori:**

I. **Per consegne in camion-serbatoi** in categoria di quantità:

| | |
|---|---|
| fino a 2500 kg. | Fr. 23.15 per 100 kg. |
| da 2501 a 12 000 kg. | Fr. 22.15 per 100 kg. |
| 12 001 kg. e più | Fr. 21.15 per 100 kg. |

franco stazione svizzera di confine, merce sdoganata, compresa la tassa di compensazione per il rimborso del « credito carboni », escl. ICA.

II. **Per le consegne in fusti** i summenzionati prezzi di categoria sono aumentati di Fr. 1.50 per 100 kg.

2. Detti prezzi ai consumatori possono essere aumentati al massimo conformemente alle convenzioni dell'olio combustibile per Ginevra, Vaud, Neuchâtel, Svizzera orientale e Grigioni appartenenti alla zona di prezzo:

a) di Fr. 1.— per 100 kg. per la stazione di confine di Ginevra;
b) di Fr. —.60 per 100 kg. per la stazione di confine di St. Margrethen.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi informerà gli interessati che ne fanno richiesta, circa il limite esatto della zona di prezzo.

3. Per le consegne a domicilio, detti prezzi possono essere aumentati delle spese di trasporto, come pure dei supplementi per trasporti in montagna, conformemente alle aliquote approvate dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, mediante prescrizioni speciali.

4. **Ribassi di quantità.** I consumatori che, durante un periodo di riscaldamento, acquistassero olio combustibile industriale presso uno o più fornitori hanno diritto ai seguenti ribassi di quantità, senza riguardo al genere di acquisto ed alla qualità:

per acquisti da 200 a 500 t. Fr. —.20 per 100 kg.
per acquisti da 501 a 1000 t. Fr. —.40 per 100 kg.
per acquisti da 1001 e più t. Fr. —.50 per 100 kg.

5. Chiunque contravviene alle presenti prescrizioni è punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia d'economia di guerra.

6. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 4 dicembre 1950. I prezzi e le disposizioni delle prescrizioni N° 774 C/50 del 18 agosto 1950 per gli altri oli combustibili restano invariati. I fatti avvenuti durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
**Administration des Blattes:** Effingerstr. 3, Bern - **Druck:** Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Noch verfügbar
**Lagerraum**
für grössere Posten Pflichtlager- und andere Waren
Verzollt und Transit
sich wenden an
Crowe
Telephon (061) 5 01 50
CROWE & CO. AG., Nauenstrasse 67, BASEL

TWA TWA TWA TWA TWA TWA

50-35

# GROSSE ÉCONOMIE

*en volant vers l'Amérique par* TWA:

**Frs. 1200.- env.**

sur billets aller-retour 15 jours, du 1er janvier au 31 mars 1951.

Aussi sur les billets aller-retour ordinaires, rabais considérables *dès maintenant*, variant selon l'époque du voyage.

**Il est impossible de trouver plus avantageux !**

Et n'oubliez pas !

**seul** TWA vous emmène **depuis** Genève et Zurich par-dessus l'Atlantique et

**à travers les Etats-Unis**

**TWA vous offre chaque semaine 46 vols transatlantiques**

Réservez vos places auprès de votre agence de voyages ou téléphonez au N°

**2 05 90 Genève** (022) ou **27 34 15 Zurich** (051)

*Faites vos expéditions de marchandises, grandes ou petites, par les cargos aériens bon marché de la TWA. Adressez-vous à votre agent de transbart ou directement à la TWA.*

TWA TWA TWA TWA TWA TWA

## Schweizerisch-argentinische Hypothekenbank, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

**Generalversammlung unserer Bank**

**auf Donnerstag, den 21. Dezember 1950, 15 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy-Hotels Baur en Ville, Zürich, eingeladen.**

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1949/50 und den Anträgen des Verwaltungsrates sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates. Z 746

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bärengasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Dienstag, den 19. Dezember 1950, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von Montag, den 11. Dezember 1950 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Vom 11. Dezember 1950 an können Exemplare des Geschäftsberichts bei unserer Bank und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 20. November 1950.

**Im Namen des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **E. Gamper.**

## Société Générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'

**assemblée générale**

**qui se tiendra à Genève, au siège social, rue Général-Dufour 22, le vendredi 15 décembre 1950, à 11 heures.**

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion.
2° Présentation du compte de profits et pertes et du bilan de l'exercice 1949/50.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et des rapports. Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs. Emploi du bénéfice net.
5° Nomination des membres du conseil d'administration.
6° Nomination de contrôleurs pour l'exercice 1950/51.
7° Proposition de remboursement partiel du capital social, décision de principe.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et la proposition pour l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, rue Général-Dufour 22, à Genève (art. 696 C. O.).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 14 décembre 1950, à l'Union de banques suisses S. A., Genève.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.

X 367 **Le conseil d'administration.**

## AG. für Bauunternehmungen, Basel

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

**auf Samstag, den 16. Dezember 1950, 11 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Bäumleingasse 22, II. Stock, in Basel**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichts und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes. Q 382

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Dezember 1950 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Basel, Bäumleingasse 22, II. Stock, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

**Der Verwaltungsrat.**

## UNILAC, INC., PANAMA CITY

**Mitteilung an die Stammaktionäre**

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 27. November 1950 beschlossen, am 11. Dezember 1950 gemäss den nachfolgend aufgeführten Bedingungen folgende Ausschüttung an die Stammaktionäre gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 vorzunehmen:

Eine Interimsdividende für das Geschäftsjahr 1950
von $ 2.25 pro Stammaktie.

Diese Dividende wird (netto der schweizerischen Stempelabgabe auf Coupons) in US-Dollars oder, auf Verlangen des Aktionärs zum Wechselkurs am Tage der Einreichung, in der Währung des Landes, wo der Coupon eingereicht wird, ausbezahlt.

Die Coupons Nr. 13 können, begleitet von einem Nummernverzeichnis sowie von Coupons Nr. 13 der entsprechenden Nestlé Alimentana-Aktien, ab 11. Dezember 1950 bei den nachbezeichneten Zahlstellen eingereicht werden. Ihrerseits hat Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) beschlossen, dass der Coupon Nr. 13 ihrer Aktien lediglich dazu benützt werden wird, um beim Bezug der obigen Dividende den Nachweis über den Besitz der entsprechenden Aktie Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) zu erbringen.

**In den Vereinigten Staaten von Amerika:**

Guaranty Trust Company of New York, New York
Crédit suisse, Agentur New York, New York
Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York

**In der Schweiz:**

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen
Banque cantonale vaudoise, Lausanne, und Agenturen
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg, und Agenturen
Du Pasquier, Montmollin & Cie., Neuenburg
Darier & Cie., Genf.

**In England:**

Swiss Bank Corporation, London.

**In Frankreich:**

Crédit commercial de France, Paris.

Der Verwaltungsrat möchte darauf hinweisen, dass diese erste Ausschüttung für das Jahr 1950 keinerlei Schlussfolgerungen auf die Bedeutung der Gesamtdividende für das Jahr 1950 zulässt, deren Festsetzung, auf Grund der Schlussbilanz, der Entscheidung des Verwaltungsrates verbleibt.

**Panama City**, den 27. November 1950.

**Namens des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **Dr. C. J. Abegg.**

## UNILAC, INC., PANAMA CITY

**Avis aux actionnaires ordinaires**

Dans sa séance du 27 novembre 1950, le conseil d'administration de la société a décidé de répartir aux porteurs d'actions ordinaires, le 11 décembre 1950, contre remise du coupon N° 13 et suivant les modalités ci-après:

un dividende intérimaire pour l'exercice 1950
de $ 2.25 pour chaque action ordinaire.

Ce dividende (net du droit de timbre suisse sur les coupons) sera réglé en U. S. dollars ou, à la demande de l'actionnaire, en monnaie du pays où le coupon est présenté, au cours de change du jour.

Les coupons N° 13, accompagnés d'un bordereau numérique et des coupons N° 13 des actions correspondantes Nestlé Alimentana, peuvent être présentés à partir du 11 décembre 1950 auprès des domiciles de paiement mentionnés ci-après. De son côté Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) a décidé que le coupon N° 13 de ses actions ne sera pas utilisé à d'autres fins que pour apporter, en vue de l'encaissement du dividende susmentionné, la preuve de la possession de l'action correspondante Nestlé Alimentana Company (Société anonyme).

**Aux Etats-Unis d'Amérique:**

Guaranty Trust Company of New York, New-York
Crédit suisse, Agence de New-York, New-York
Swiss Bank Corporation, Agence de New-York, New-York.

**En Suisse:**

Crédit suisse, Zurich, et ses succursales
Société de banque suisse, Bâle, et ses succursales
Union de banques suisses, Zurich, et ses succursales
Banque cantonale vaudoise, Lausanne, et ses agences
Banque cantonale de Zurich, et ses succursales
Banque cantonale de Berne, Berne, et ses succursales
Banque cantonale zougoise, Zoug, et ses succursales
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences
Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel
Darier & Cie, Genève.

**En Angleterre:**

Swiss Bank Corporation, Londres.

**En France:**

Crédit commercial de France, Paris.

Le conseil d'administration tient à signaler que cette première répartition 1950 ne saurait constituer une indication quant à l'importance du dividende total pour l'exercice 1950, qui reste réservée aux décisions du conseil d'administration au vu du bilan de fin d'exercice.

**Panama City**, le 27 novembre 1950.

**Au nom du conseil d'administration,**
le président: **C. J. Abegg.**

## Spezial-Wörterbuch

deutsch-englisch / englisch-deutsch
2 Bände gebunden Fr. 29.—
In 35 000 Fachausdrücken gibt diese Terminologie Auskunft für

**Handel und Wirtschaft**

Geld – Bank – Börse – Steuer – Verkehrswissenschaft (wie Post – Auto – Schiffsverkehr) – Zeitungswesen – Versicherung – Werbung – Zoll – Lohn- und arbeitsrechtliche Fragen, Gewerkschaftswesen – Schuldverhältnisse – Eigentum – Grundstück – Gesellschaftsrecht – Zivilrecht usw.

Endlich ein Wörterbuch für Handel und Wirtschaft
Verlangen Sie Prospekt mit Musterseite

**BUCHHANDLUNG C. BACHMANN**
Kirchgasse 40, Zürich, Telephon 32 23 68



Tessiner Grossist in der Lebensmittelbranche würde

**Vertretung oder Depot für Lebensmittel**

oder chemische Produkte übernehmen.

Gut organisierter Verkauf mit eigenem Autotransport ist gesichert.

Offerten unter Chiffre b 9404 an Publicitas Lugano.


### Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 15. November 1950 über

**Schweizer-Weder Lydia**

geboren 1889, Hausfrau und Negotiantin, von Reigoldswil und Solothurn, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 11. November 1950, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 18. Dezember 1950 bei der Gemeindekanzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). On 120

Aarau, den 15. November 1950. Bezirksgericht.

## Rechnungsruf zufolge öffentlichem Inventar

(Art. 582 ZGB)

über den am 20. November 1950 verstorbenen Herrn Dr. iur. Fred Heller, geboren 1892, Advokat, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Mariahilfgasse 3.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **1. Januar 1951**, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 2. Dezember 1950.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

### Bezirksgericht Bremgarten (Aargau)

## Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB)

Rechnungsruf:

**Pfister Karl**

geboren 1881, gew. Kaufmann, von Densbüren, in Wohlen wohnhaft gewesen; gestorben am 26. Oktober 1950.

Die für die Firma Pfister, in Wohlen, betreffenden Ansprüche sind ebenfalls anzumelden.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Wohlen.
Frist bis 18. Dezember 1950.

Bremgarten, den 27. November 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Präsident: Dr. Hübscher;
der Gerichtsschreiber: Dr. Bannwart.


Ihr Stempel-Problem nun gelöst mit dem

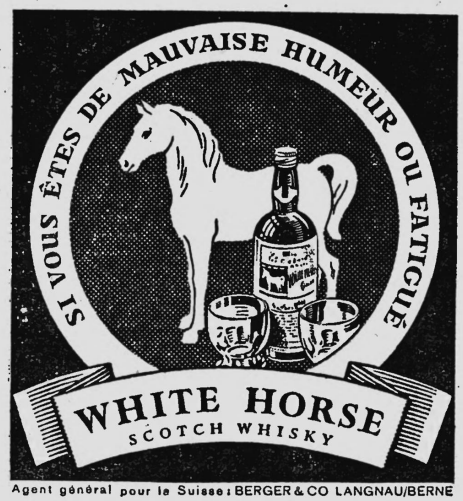
**MULTISTAMP** (Mehrfachstempel) verwendbar für:

Preisaufdrücke
Etiketten
Adressen
Mitteilungen
Unterschriften
usw.

**Stempel und Schilder**
jeder Art vorteilhaft aus dem Spezialgeschäft

**Wanger & Ulrich, Winterthur**
Stempelfabrik und Gravieranstalt, Kirchplatz 8, Telephon (052) 2 31 13


Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!


Agent général pour la Suisse: BERGER & CO LANGNAU/BERNE



## Brasilien

Kaufmann aus Rio de Janeiro, noch bis 5. Dezember in der Schweiz weilend, übernimmt Aufträge in Finanz- und Handelsgeschäften; verfügt über ausgezeichnete Verbindungen.

Eilanfragen an R. H., Hotel Elite, Biel.



Kork-Spezialitäten
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN (061) 79 3 84


**Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs**

Die in Nr. 116 des SHAB. vom 20. Mai 1950 veröffentlichten Texte (Orientierung, 15 Erlasse sowie Liste der ermächtigten Banken) sind, in einer Broschüre von 32 Seiten zusammengefasst, erhältlich. Preis: Fr. 1.— (inkl. Spesen). Vorauszahlungen erbeten auf Postscheck III 520 Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen d. Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des SHAB. Bern


**Zu verkaufen**
feuer- u. einbruchsicherer

**Kassen- und Bücher-Schrank**

von zweien die Wahl. Anfr. erbeten unter Chiffre P 27685 On an Publicitas Aarau.



**Montreux** Hôtel **EDEN**
150 B. – Das Bahnhofhotel – E. Eberhard



Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 23 Tel. 25 59 25
ZÜRICH



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84



Seit 25 Jahren bestehende, gutbeschäftigte schweizerische Maschinenfabrik mit eigenen intern. Patenten bietet lohnende

## Beteiligung

Näheres erfragen Sie bitte unter Chiffre U 9448 Q an Publicitas AG. Basel.



Wohin sich wenden, um eine rasche Lieferung von Regenschutz-Artikeln zu erhalten?
An

**Jicar S.A., St-Pierre 3**
**Lausanne**
Telephon (021) 23 37 31

die Ihnen innert 48 Std. prächtige Mäntel und Pelerinen liefert. Alle Farben, aus Polywinyl, durchsichtig oder nicht, für Herren, Damen und Kinder. Sensationelle Neuheit: keine Nähte mehr, also keine Löcher, die Wasser durchsickern lassen. Dafür mit Hochfrequenz-Verfahren zusammengefügt, das eine einwandfreie Wasserdichtheit und eine allseitig geprüfte Solidität garantiert.



*Im Falle eines Falles klebt* **UHU** *wirklich alles!*

Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:
A. Ballmer & Co., Wabern/Bern.



**Warum nicht einem guten Kunden einen Korb**

**«Tägerwiler Edeltrauben»**

**schenken?**

Sie bieten einen herrlichen Anblick und sind köstlich im Geschmeck. Bitte berichten Sie uns, wir versenden Geschenkkörbe zu Fr. 10.—, 15.— und 20.— direkt in Ihrem Auftrag u. zum gewünschten Zeitpunkt.

Für gewissenhafte Ausführung Ihres Auftreges bürgt die

**Gemüsebau AG. Tägerwilen**
Tel. (072) 8 38 31

Der Betrieb mit den größten Treibhauskulturen der Schweiz

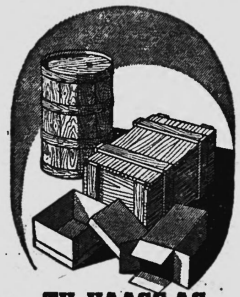


**NEON-LICHT AG., ZURICH**
Telephon 27 66 60

NEON-LUMIÈRE S.A. Lausanne Telephon 23 05 84
NEON-LUCE S.A. Lugano Telephon 24 7 23

fabriziert
**Lichtreklamen und Beleuchtungsanlagen mit Fluoreszenzröhren**





**TH. HAASS AG**
Muttenz
DIE SOLIDE HAASSVERPACKUNG SCHÜTZT DIE WARE



## AUSTRALIE

Les maisons s'intéressant à l'exportation et à être représentées en Australie, oomme aussi au montage, demi-fabrioation ou fabrication de leurs produits dans le même pays, sont priées d'écrire sous chiffre PZ 23584 L à Publicitas Lausanne.


### An die Aktionäre und Genußschein-Inhaber

der

## Bank in Ragaz, Bad Ragaz

Die Auszahlung der Genußscheine I. Ranges unserer Bank erfolgt zum Höchstbetrage von

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fr. 300.— | pro Genußschein I. Ranges, abzüglich | | |
| | Fr. 2.50 Couponsteuer | 5 % | auf den Teilbetrag |
| | Fr. 12.50 Verrechnungssteuer | 25 % | von Fr. 50.— |
| Fr. 20.— | Fr. 5.— Verwaltungskosten-Anteil, mit | | |
| Fr. 280.— | netto, gegen Einreichung der quittierten Genußscheine. | | |

Jedem Einreicher wird eine Bescheinigung für die Rückforderung der Verrechnungssteuer ausgehändigt. Genußscheine, die innert drei Jahren zur Zahlung nicht vorgewiesen werden, sind laut Art. 23 d unserer Statuten verjährt.

Infolge einer Vereinbarung mit der St. Gallischen Kantonalbank werden, sofern mindestens die Hälfte des Aktienkapitals dem Verkauf zustimmt, die

**Aktien der Bank in Ragaz**

inkl. Coupon Nr. 9 zum Kurs von 160%, entsprechend:

Fr. 160.— pro Aktie zu Fr. 100.— nom.,
Fr. 800.— pro Aktie zu Fr. 500.— nom.,

von derselben angekauft.

Mit der Zustimmungserklärung sind gleichzeitig auch die Aktien einzureichen.

Die Genußschein-Inhaber II. Ranges werden nach Abklärung der Steuerfrage ebenfalls Bericht erhalten. Ch 60

Bad Ragaz, den 29. November 1950. Der Verwaltungsrat.